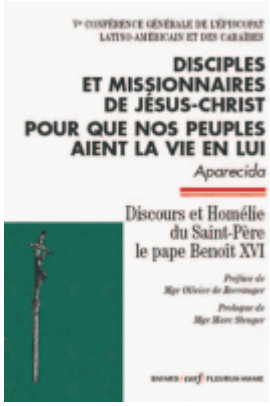

LIVRE - Traduction française des documents d'Aparecida

lundi 10 novembre 2008, mis en ligne par Dial

Le Document final de la V^{ème} Conférence générale de l'épiscopat latino-américain et des Caraïbes qui s'est tenue au Brésil à Aparecida du 13 au 31 mai 2007, ainsi que les discours prononcés à cette occasion par le pape Benoît XVI sont désormais disponibles en français : *Disciples et missionnaires de Jésus-Christ. Pour que nos peuples aient la vie en lui*, préface de Mgr Olivier de Bérranger, postface de Marc Stenger, Paris, Bayard Editions - Fleurus-Mame - Les éditions du Cerf, 2008, 288 p. (ISBN : 978-2-204-08822-0). Nous joignons aussi une version pdf en fin d'article.

Préface

Aparecida : pour des disciples missionnaires !

J'ai la joie d'ouvrir la version française du document de la Cinquième Conférence générale de l'épiscopat d'Amérique Latine et des Caraïbes (13-31 mai 2007). Le thème choisi pour cette rencontre majeure était : Disciples et missionnaires de Jésus-Christ, pour que nos peuples aient la vie en lui (Jn 14,6). Comment ne pas souhaiter que ce texte, par-delà sa fécondité espérée sur le continent latino-américain, trouve un large écho dans les pays francophones, et singulièrement en France ?

Dans l'une des villes du pourtour de Paris, où je faisais récemment ma visite pastorale, des catholiques, qui se demandaient comment revivifier l'évangélisation, me disaient : « L'expérience des communautés ecclésiales de base nous intéresse, mais elle correspond à une autre culture que la nôtre. » Nous avons eu un débat à ce sujet. Je leur répondais : « Mais le fait de se retrouver entre baptisés, de se mettre à l'écoute de la Parole et de partager nos vies, nos questions en famille ou dans le voisinage, serait-ce réservé aux latinos ? »

J'ai senti que les difficultés étaient de deux sortes. La première est, chez les chrétiens français, une sorte de timidité à l'égard des Ecritures. Comme s'il fallait suivre obligatoirement des cours avant de s'y lancer. La seconde tient, dans le contexte de l'Ile de France, aux origines très diverses des catholiques les plus fervents. La langue maternelle, les sensibilités, les références religieuses elles-mêmes, paraissent un défi pour se rencontrer en vérité.

De défis, on verra justement qu'il est beaucoup question dans le document d'Aparecida. Le fait, pour les

évêques alors rassemblés, d'avoir voulu unir les deux termes de « disciples » et de « missionnaires » doit nous inciter à le lire de près, et, s'il plaît à Dieu, à nous en inspirer. Nous verrons alors mieux comment, chez nous aussi, l'Esprit parle à l'Église (cf. Ap 2,7), non pas en contraste avec ce qu'il a soufflé au Brésil, mais d'une manière qui donne à nos questions un réalisme et une justesse propres à nous relancer sur le terrain parfois rude de l'évangélisation.

« Qui se fonde sur la Parole de Dieu, se sent poussé à porter la Bonne Nouvelle du salut à ses frères. Disciple et missionnaire sont comme les deux faces de la même pièce : lorsque le disciple est amoureux du Christ, il ne peut qu'annoncer au monde que lui seul nous sauve (cf. Ac 4,12). » (Benoît XVI, Session inaugurale, Aparecida, 13 mai 2007).

+ Olivier de Berranger,
Évêque de Saint-Denis
Président de la Commission de la Mission universelle de l'Église